مؤقت

مجلس الأمن

السنة التاسعة والأربعون



٣٤٧٤

الأربعاء، ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤، الساعة ١٨٢٠
نيويورك

(الولايات المتحدة الأمريكية)	الرئيس: السيدة أبرايت
------------------------------------	-----------------------------

الأعضاء:
السيد فيكيلوف	الاتحاد الروسي
السيدة كيناس	الأرجنتين
السيد يانبيز بارنويفو	إسبانيا
السيد ماركر	باكستان
السيد ساردنبرغ	البرازيل
السيد رو فنسكي	الجمهورية التشيكية
السيد علهـي	جيبوتي
السيد باكوراموتسا	رواندا
السيد لي جاوشنغ	الصين
السيد السمين	عمان
السيد ثيبو	فرنسا
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
السيد غومرسال	نيجيريا
السيد أيواه	نيوزيلندا
السيد كيتـغ	نيوزيلندا

جدول الأعمال

الحالة في أفغانستان

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم تصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إرسال تصويبات بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعنى خلال أسبوع إلى: Chief, Verbatim Reporting Section, Room C-178

إدخالها على نسخة واحدة من المحضر.

الأسس لحكومة مختارة ديمقراطياً، ويجوز الاستفادة من هياكل اتخاذ القرار التقليدية من قبيل 'الجمعية الوطنية الكبرى' لتحقيق هذا الغرض.

افتتحت الجلسة الساعة ١٨٢٠

إقرار جدول الأعمال

"بيد أن مجلس الأمن يلاحظ بقلق شديد استمرار القتال بين الأطراف المتحاربة في أفغانستان وما ينطوي عليه ذلك من استمرار معاناة المواطنين الأبراء في البلد وفاتها وفقرهم المدقع، ويدعو إلىوقف الفوري لهذه الهجمات التي لا معنى لها والمدمرة.

أقر جدول الأعمال.

الحالة في أفغانستان

الرئيسة (ترجمة شفوية عن الانكليزية): بيدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

"ويطلب مجلس الأمن من جميع الدول أن تتخذ الخطوات اللازمة لتعزيز السلم في أفغانستان؛ ومنع استمرار تدفق الأسلحة والذخائر والوازم العسكرية إلى الأطراف المتحاربة في أفغانستان؛ وإنهاء هذا الصراع المدمر.

يجتمع مجلس الأمن وفقاً للتفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة.

أود أن استرعي انتباه أعضاء المجلس إلى الوثيقة S/1277 التي تتضمن نص رسالة مؤرخة ٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤ موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من الممثل الدائم لأفغانستان لدى الأمم المتحدة.

عقب المشاورات التي جرت بين أعضاء مجلس الأمن، أذن لي بالإدلاء بالبيان التالي باسم المجلس:

"يحيط مجلس الأمن علماً بالتقدير بالتقدير الذي أحرزتهبعثة الخاصة التابعة للأمم المتحدة التي أوفدتها الأمين العام إلى أفغانستان برئاسة السفير محمود المستيري، وبتقدير الأمين العام المؤرخ ٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤ (A/49/688).

"ويعرب المجلس عن تأييده التام للمشاورات الواسعة النطاق التي أجرتهابعثة الخاصة مع الممثلين الأفغان ومقترناتها المتعلقة بإنهاء القتال بين الفصائل وبدء عملية مصالحة سياسية وبدء مهمة إنشاء أفغانستان وتعميرها.

"ويرحب المجلس بقبول الأطراف المتحاربة وغيرهم من الممثلين الأفغان لعملية المصالحة الوطنية التدريجية عن طريق إنشاء مجلس رسمي ذي تمثيل كامل يقوم على قاعدة عريضة، يقوم بما يلي: ١' التفاوض على وقف إطلاق النار والإشراف عليه، ٢' إنشاء قوة أمن وطني لجمع الأسلحة الثقيلة وحمايتها والتكميل بحفظ الأمن فيسائر أرجاء البلد، ٣' تشكيل حكومة انتقالية ترسّي

"وإذ يسلم مجلس الأمن بأن إنشاء أفغانستان التي مزقتها الحرب وتعميرها وتنميتها سيعتمد إلى حد كبير على التقدم المحرز في التوصل إلى اتفاق لوقف إطلاق النار يحول عليه وتطوير عملية سياسية قابلة للبقاء، فإنه يحث جميع الدول على دعم المقترنات المتعلقة بصنع السلم التي قدمتها العشة الخاصة والاعتراف بدورها الأساسي في عملية صنع السلام.

"ويدعو مجلس الأمن جميع الدول إلى احترام سيادة أفغانستان وسلامتها الإقليمية، والامتناع الصارم عن التدخل في الشؤون الداخلية لأفغانستان واحترام حق الشعب الأفغاني في تقرير مصيره ويؤكد مجدداً استعداده لمساعدة الشعب الأفغاني في تحقيق رغبته في إحلال السلام والسكينة في بلده.

سيصدر هذا البيان باعتباره وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز .S/PRST/1994/77

بهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

رفعت الجلسة الساعة ١٨٢٥